

Source: Shin Min Daily © Singapore Press Holdings Limited. Permission required for reproduction.

Publication: Shin Min Daily

Date: Saturday, 24 June 2023

Page: 4

Headline: 为4子女犯罪坐牢单亲妈悔改获新生

04 新闻

24.06.2023 星期六 Saturday 农历癸卯年五月初七

新明日报



张美英今天与4名孩子参加新生代基金家庭日。

为4子女犯罪坐牢 单亲妈悔改获新生

新生代基金供助学金解困

陈佳怡 报道 / 摄影
chenjiy@sph.com.sg

单亲妈妈开租车公司生意失败宣告破产后，为养活4个孩子铤而走险犯罪入狱4年，在狱中找到人生方向，透过新生代基金的援助，如今当私召车司机重获新生。

这位单亲妈妈张美英（54岁）受访时忆述，2001创业开设租车公司，不料遇人不淑，租客租车后将车卖掉，导致她无法偿还银行贷款，最后成了破产人士。

张美英表示，自己容易相信别人，后来在2007年铤而走险，通过租房再转租的不法操作赚取差价，在2009年尝到恶果，因有人投诉惊动当局介入调查，她也因失信罪入狱四年。

因入狱不能照顾自己的孩子，她的四个孩子都需要交给有关当局照料，当时小女儿才8个月大。

“我当时感到很难过，自己无法照顾孩子。只能卖了房子套现，给我妈妈作为

生活费，也让她偶尔买孩子喜欢的东西寄给他们。”

她坦承，自己在监狱中因信仰而重获希望，妈妈探望她时也为她准备了很多书。

出狱后，她搬到母亲家居住，目前22岁的大女儿也搬回来了。“一开始她对我也很失望，认为我是不是不要她们了。”正值叛逆期的大女儿，学业成绩不好、频频缺课，导致校长要开除她，直到张美英出面和校长

交谈，才保住了大女儿的学校名额，大女儿也和她冰释前嫌，决定发奋图强，好好学习。

目前，张美英靠着私召车司机工作和新生代基金的资助养活一家大小。“新生代基金在我出狱的那段时间给予了我很多帮助，更是为孩子提供助学金，减轻了我不少负担。”

据了解，新生代基金每年为张美英的四个孩子提供近3000元的助学金。

内政部兼国家发展部政务部长费绍尔副教授今早为家庭日致辞。



新生代基金受益家庭 今年倍增近400个

内政部兼国家发展部政务部长费绍尔副教授今早在活动致辞时表示，今年新生代基金帮助的家庭比以往多了一倍，近400个家庭受益。

新生代基金今天在水上乐园Wild Wild Wet举办家庭日，有138个受益家庭共620名受益者出席。费绍尔副教授说，新生代基金和父母一起合作，可以帮助孩子和青少年，让他们快速融入社会，并为社会做出贡献。

新生代基金执行董事陈伟德说，这类家庭日的活动能让他们感受到社会的关爱，同时新生代也注重孩子的发展，和他们保持良好关系，确保他们不会误入歧途。

去年，新生代基金旗下的NeuEducation已经为超过450名释囚和囚犯的孩子提供200到500元的助学金，今年陈伟德希望可以受益人数提升至600名孩子。

Original:

为 4 子女犯罪坐牢单亲妈悔改获新生

单亲妈妈开出租车公司生意失败宣告破产后，为养活 4 个孩子铤而走险犯罪入狱 4 年，在狱中找到人生方向，透过新生代基金（NeuGen Fund）的援助，如今当私召车司机重获新生。

这位单亲妈妈张美英（54 岁）受访时忆述，2001 创业开设出租车公司，不料遇人不淑，租客租车后将车卖掉，导致她无法偿还银行贷款，最后成了破产人士。

张美英表示，自己容易相信别人，后来在 2007 年铤而走险，通过租房再转租的不法操作赚取差价，在 2009 年尝到恶果，因有人投诉惊动当局介入调查，她也因失信罪入狱四年。

入狱不能照顾自己的孩子，她的四个孩子都需要交给有关当局照料，当时小女儿才 8 个月大。

“我当时感到很难过，自己无法照顾孩子。只能卖了房子套现，给我妈妈作为生活费，也让她偶尔买孩子喜欢的东西寄给他们。”

她坦承，自己在监狱中因信仰而重获希望，妈妈探望她时也为她准备了很多书。

出狱后，她搬到母亲家居住，目前 22 岁的大女儿也搬回来了。“一开始她对我也很失望，认为我是不是不要她们了。”正值叛逆期的大女儿，学业成绩不好、频频缺课，导致校长要开除她，直到张美英出面和校长交谈，才保住了大女儿的学校名额，大女儿也和她冰释前嫌，决定发奋图强，好好学习。

目前，张美英靠着私召车司机工作和新生代基金的资助养活一家大小。“新生代基金在我出狱的那段时间给予了我很多帮助，更是为孩子提供助学金，减轻了我不少负担。”

据了解，新生代基金每年为张美英的四个孩子提供近 3000 元的助学金。

新生代基金受益家庭 今年倍增至近 400 个

内政部兼国家发展部政务部长费绍尔副教授今早在活动致辞时表示，今年新生代基金帮助的家庭比以往多了一倍，近 400 个家庭受益。

新生代基金今天在水上乐园 Wild Wild Wet 举办家庭日，有 138 个受益家庭共 620 名受益者出席。费绍尔副教授说，新生代基金和父母一起合作，可以帮助孩子和青少年，让他们快速融入社会，并为社会做出贡献。

新生代基金执行董事陈伟德说，这类家庭日的活动能让他们感受到社会的关爱，同时新生代也注重孩子的发展，和他们保持良好关系，确保他们不会误入歧途。

去年，新生代基金旗下的 NeuEducation 已经为超过 450 名释囚和囚犯的孩子提供 200 到 500 元的助学金，今年陈伟德希望可以将受益人数提升至 600 名孩子。

Translation:

Single mother of four repents for her crime and seeks a new lease of life

After the failure of her car rental business, single mother Zhang Meiyong (54 years old) was desperate to earn a living to feed her four children and eventually resorted to crime, which landed herself in prison for four years. She had since found her purpose while in prison and now with the support by NeuGen Fund (NeuGen), she is leading a stable life as a private-hire car driver.

In 2001, she started a car rental company but unfortunately encountered some errant customers who sold off her cars, leaving her unable to repay her bank loans and became bankrupt.

Zhang shared that she was easily trusting of others, which led to her downfall. She admitted taking a risky path in 2007 by engaging in illegal activities such as renting houses and subletting them to make profits. She was caught by the authorities in 2009 and was imprisoned for four years due to criminal breach of trust.

Due to her incarceration, she could not take care of her children including her youngest eight-month-old daughter, and all of them had to be sent to the relevant authorities for care.

"I felt very sad at that time, unable to take care of my children. I had to sell my house to encash and cover my mother's living expenses. Occasionally, I would ask her to buy things the children liked and send these to them," she confessed.

She found hope through her faith while in prison. During the prison visits, her mother prepared many books for her as well.

After her release, Zhang moved in with her mother, together with her eldest daughter (currently 22 years old). "She was very disappointed with me at first, thinking that I have abandoned them." Being in her rebellious phase, her eldest daughter was doing poorly in studies with high truancy rate, leading almost to the brink of school expulsion. It was only after Zhang Meiyong intervened and spoke with the principal that her daughter's spot at school was secured. Since that incident, her daughter let go of the grievances and decided to study hard and strive for excellence.

At present, Zhang supports her family by working as a private-hire car driver and receiving assistance from NeuGen. She expressed gratitude for the help received, including bursary awards for her children that significantly lightened her financial burden.

It is understood that NeuGen provides close to \$3,000 in bursary awards for Zhang's four children each year.



The number of families served by NeuGen increased significantly to 400 families

During the event this morning, Associate Professor Muhammad Faishal Ibrahim, Minister of State for Home Affairs and National Development mentioned that the number of families supported by NeuGen has doubled this year, benefiting nearly 400 families.

The NeuGen Fund organized its Family Day event at the water park Wild Wild Wet today, attended by a total of 620 beneficiaries (from 138 families). According to A/P Muhammad Faishal, NeuGen can work with parents to help children and youths integrate into society and contribute to the community.

Mr Tan Wee Teck, Executive Director of NeuGen shared that events such as family days made these families feel that they are cared by the society. In addition, NeuGen focuses on developing the children and maintaining a good relationship with them to ensure they do not go astray.

Through its My NeuEducation pillar, NeuGen offered bursary awards ranging from \$200 to \$500 to over 450 children of inmates and ex-offenders last year. This year, Mr Tan hopes to increase the number of beneficiaries to 600 children.